

UH 156/1

SESSION 2021

ÉPREUVE À OPTION

L'usage de la calculatrice n'est pas autorisé

VERSION LATINE

VERSION GRECQUE

Durée : 4 heures

Les candidats doivent **obligatoirement** traiter le sujet correspondant à la discipline qu'ils ont choisie au moment de l'inscription

Tournez la page S.V.P.

Version latine

Arnaque à Syracuse

Canius, un chevalier romain qui ne manquait ni d'esprit ni d'instruction, était à Syracuse en vacances. Là, il fit savoir qu'il souhaitait acheter des jardins où il pourrait se détendre et inviter des amis. La nouvelle parvint aux oreilles d'un certain Pythius...

Pythius ei quidam, qui argentariam faceret Syracusis, uenales quidem se hortos non habere, sed licere uti Canio, si uellet, ut suis¹, et simul ad cenam hominem in hortos inuitauit in posterum diem. Cum ille promisisset, tum Pythius, qui esset ut argentarius apud omnes ordines gratiosus, piscatores ad se conuocauit et ab iis petiuit ut ante suos hortulos postridie piscarentur, dixitque quid eos facere uellet. Ad cenam tempori uenit Canius ; opipare a Pythio apparatus conuiuium ; cumbarum ante oculos multitudo : pro se quisque, quod ceperat, afferebat ; ante pedes Pythii pisces abiciebantur.

Tum Canius : « Quaeso », inquit, « quid est hoc, Pythi ? Tantumne piscium ? Tantumne cumbarum ? » Et ille : « Quid mirum ? » inquit, « hoc loco est Syracusis quidquid est piscium, hic aquatio, hac uilla isti carere non possunt. » Incensus Canius cupiditate contendit a Pythio ut uenderet ; grauate ille² primo ; quid multa ? Impetrat. Emit homo cupidus et locuples tanti quanti Pythius uoluit, et emit instructos³ ; nomina facit, negotium conficit. Inuitat Canius postridie familiares suos, uenit ipse mature, scalmum nullum uidet. Quaerit ex proximo uicino num feriae quaedam piscatorum essent, quod eos nullos uideret. « Nullae, quod sciam », ille inquit, « sed hic piscari nulli solent ; itaque heri mirabar quid accidisset ! »

CICERON

¹ Construire *Pythius ei quidem* <dixit> ...se...non habere, sed licere...

² *ille* renvoie à Pythius.

³ sous-entendre *hortos*.